

CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA IN TURCHIA İTALYAN TİCARET ODASI DERNEĞİ

Anno di Fondazione 1885
Kuruluş Yılı 1885

INDEX

Informazioni Economiche Ekonomik Veriler	2 - 3
Opportunità di Affari İş Olanakları	4 - 5 - 6
Prossime Fiere in Italia İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar	7
Soci Candidati Aday Üyeler	8
Notizie / Haberler	9 - 10 - 11



NEWSLETTER

**GIUGNO
HAZİRAN**

2017

Merkez / Sede

Meşrutiyet Cad. No.75
Tepebaşı İSTANBUL
Tel: +90 (212) 244 22 68
Fax: +90 (212) 252 58 85
E-mail: cciist@cciist.com
Web: www.cciist.com

Ankara Şubesi / Filiale di Ankara

İtalya Büyükelçiliği Atatürk Bulvarı
No.118 Kavaklıdere ANKARA
Tel: +90 (312) 427 24 85
Fax: +90 (312) 427 24 86
E-mail: cciist@cciist.com
Web: www.cciist.com

Associata
Assocamerestero

Associazione delle Camere
di Commercio
Italiane all'Estero

Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Inflazione / Enflasyon

Mese / Ay	All'ingrosso Toptan 2016 (%)	All'ingrosso Toptan 2017 (%)
Gennaio / Ocak	0,55	3,98
Febbraio / Şubat	-0,22	1,26
Marzo / Mart	0,40	1,04
Aprile / Nisan	0,52	0,76
Maggio / Mayıs	1,48	0,52
Giugno / Haziran	0,41	0,07
Luglio / Temmuz	0,21	
Agosto / Ağustos	0,08	
Settembre / Eylül	0,29	
Ottobre / Ekim	0,84	
Novembre / Kasım	2,00	
Dicembre / Aralık	2,98	
Annuale / Yıllık	9,94	14,87

Svalutazione / Devalüasyon

Euro Valore Değer (TL)	% Variazione Annuale (€) Senelik Değişim
4,0983	110,4
3,7963	102,3
3,9083	105,3
3,8787	104,5
3,9744	107,1
4.0030	107,9
	107,9

Grafico dell'Inflazione /
Enflasyon Grafiği

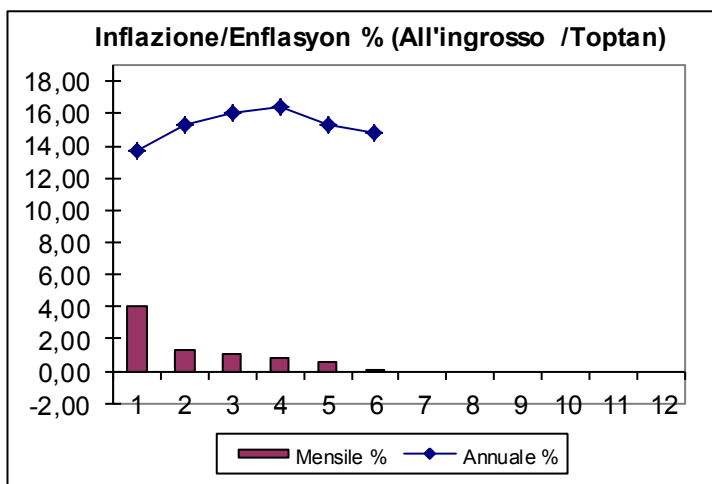
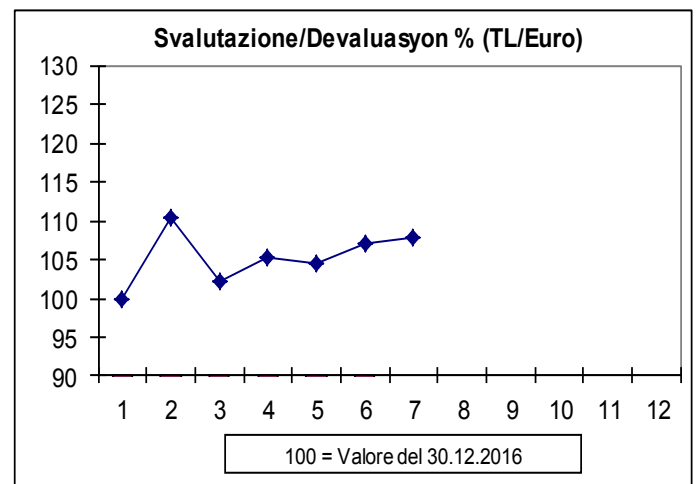


Grafico della Svalutazione /
Devalüasyon Grafiği



Informazioni Economiche / Ekonomik Veriler

Export-Import Totale / Toplam İhracat-İthalat (000.000 \$)

Mese / Ay	Export / İhracat 2017	Export / İhracat 2016	Import / İthalat 2017	Import / İthalat 2016
Gennaio / Ocak	11.277	9.596	15.586	13.358
Febbraio / Şubat	12.109	12.370	15.820	15.671
Marzo / Mart	14.482	12.777	18.988	17.758
Aprile / Nisan	12.805	11.938	17.808	16.188
Maggio / Mayıs	13.640	12.108	20.944	17.199
Giugno / Haziran		12.879		19.477
Luglio / Temmuz		9.826		14.640
Agosto / Ağustos		11.826		16.555
Settembre / Eylül		10.860		15.411
Ottobre / Ekim		12.840		17.004
Novembre / Kasım		12.773		16.935
Dicembre / Aralık		12.813		18.405
Totale / Toplam	64.313	142.606	89.146	198.601

Capacità Produttiva Realizzata / Kapasite Kullanım Oranı

2015	2016	2017 Maggio / Mayıs
75.8 %	76.5 %	78.8 %

Commercio con l'Estero / Dış Ticaret Göstergeleri (000 \$)

	Gennaio / Ocak - Maggio / Mayıs			
	Export Turco / Türkiye'nin İhracatı		Import Turco / Türkiye'nin İthalatı	
	2016	2017	2016	2017
Totale Toplam	58.789.146	64.313.023	80.174.344	89.146.119
Russia Rusya	619.262	891.487	6.285.408	7.333.531
Cina Çin	784.980	1.130.680	10.125.529	8.839.657
Germania Almanya	5.768.698	5.931.164	8.627.507	7.853.592
Italia İtalya	3.006.526	3.526.932	4.151.180	4.203.999
Francia Fransa	2.458.895	2.669.216	2.967.094	3.096.172

Opportunità di Affari / İş Olanakları (Per le Aziende Turche/Türk Firmalar için)

Nome Azienda / Firma Adı	SC PRINT SRL
Responsabile / Yetkili Adı	Serena Kovacs
Tel	+39 059 664844
Fax	+39 059 566469
E-mail	commerciale@scprint.it
Sito web/ Web Site	www.scprint.it
Settore / Sektör	Produzione di etichetta ed imballaggio per l'abbigliamento / Kıyafer etiket ve ambalaj üretimi
Ricerca / Arıyor	Aziende produttori nel settore tessile / Tekstil sektöründeki üretici firmalar

Nome Azienda / Firma Adı	ALFAQUADRI SPA
Responsabile / Yetkili Adı	-
Tel	+39 02 90626833
Fax	+39 02 90626845
E-mail	m.zaniboni@alfaquadri.it
Sito web/ Web site	www.alfaquadri.it
Settore / Sektör	Rogettazione, realizzazione e fornitura di quadri elettrici industriali di bassa e media tensione / Endüstriyel düşük ve orta gerilim için pano tasarımı, üretimi ve tedarigi
Ricerca / Arıyor	Produttori di trafilati e sagomati in rame / Biçimlendirilmiş, şekilli bakır üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	ROSSI REFRIGERAZIONE INDUSTRIALE SAS
Responsabile / Yetkili Adı	Paolo Rossi
Tel	+39 0185 321368
Fax	+39 0185 592985
E-mail	info@rossi1985.it
Sito Web/ Web Sitesi	www.rossi1985.it
Settore / Sektör	Commercio di attrezzature per cucina industriale / Endüstriyel mutfak ekipmanları ticareti
Ricerca / Arıyor	Produttori di attrezzature per cucina industriale / Endüstriyel mutfak ekipmanları üreticileri

Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	İZMAK
Responsabile / Yetkili Adı	Turgay Ceylani
Tel	+90 232 281 51 25
Fax	+90 232 281 50 44
E-mail	izmak@izmak.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.izmak.com.tr
Settore / Sektör	Commercio di attrezzature per cucina industriale / Endüstriyel mutfak ekipmanları ticareti
Ricerca / Arıyor	Importatori e distributori delle apparecchiature di raffreddamento e riscaldamento / Ticari soğutma ve ısıtma ekipmanları ithalatçıları ve distribütörleri

Nome Azienda / Firma Adı	ARYUM MAKİNA
Responsabile / Yetkili Adı	Makbule Sunar
Tel	+90 216 357 45 30
Fax	+90 216 357 48 16
E-mail	msunar@aryum.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.aryum.com
Settore / Sektör	Importazione dei prodotti chimici per l'esplosivo, la raffinazione e la costruzione / Patlayıcı, arıtma ve inşaat kimyasalları ithalatı
Ricerca / Arıyor	Produttori dei prodotti chimici per l'esplosivo, la raffinazione e la costruzione / Patlayıcı, arıtma ve inşaat kimyasalları üreticileri

Nome Azienda / Firma Adı	PERA TEKSTİL
Responsabile / Yetkili Adı	Ahmet Cinoğlu
Tel	+90 212 539 40 78
Fax	+90 212 539 40 78
E-mail	peratex@gmail.com
Sito Web/ Web Sitesi	www.peratekstil.com
Settore / Sektör	Rappresentanza ed importazione del tessuto / Kumaş temsilciliği ve ithalatı
Ricerca / Arıyor	Produttori di tessuto per gli abiti, le camicie e i cappotti di uomo / Erkek takım elbise, gömlek ve palto kumaşları üreticileri

Opportunità di Affari / İş Olanakları Per le Aziende Italiane / İtalyan Firmalar için

Nome Azienda / Firma Adı	HEDEF GRUP
Responsabile / Yetkili Adı	Onur Çelik
Tel	+90 222 236 23 88
Fax	+90 222 236 23 93
E-mail	onur@hedlab.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	http://hedefegitimaraclari.com
Settore / Sektör	Produzione dei mobili per la scuola, l'università, l'ospedale, l'albergo ed i progetti chiavi in mano / Okul, üniversite, hastane, otel mobilya üretimi ve anahtar teslim projeler
Ricerca / Arıyor	Imprese straniere che vogliono fare l'investimento in Turchia / Türkiye'de yatırım yapmak isteyen yabancı firmalar

Nome Azienda / Firma Adı	KEPSAN KEPENK PROFİL
Responsabile / Yetkili Adı	Ender Tunalı
Tel	+90 212 655 69 17
Fax	+90 212 655 79 24
E-mail	trade@kepsan.com.tr
Sito Web/ Web Sitesi	www.kepsan.com.tr
Settore / Sektör	Produzione di profilo estruso di alluminio / Alüminyum ekstrüzyon profil üretimi
Ricerca / Arıyor	Aziende partner in Italia / İtalya'da ortak firma

Nome Azienda / Firma Adı	SEPIA LTD.
Responsabile / Yetkili Adı	Nazif Bilgin
Tel	+90 532 135 70 34
Fax	-
E-mail	sepialtd@gmail.com
Sito Web/ Web Sitesi	-
Settore / Sektör	Produzione di ricambi auto / Otomotiv yedek parça üretimi
Ricerca / Arıyor	Aziende nel settore automotive / Otomotiv sektöründeki firmalar

Prossime Fiere in Italia / İtalya'daki Yakın Tarihli Fuarlar

HOMI	Stili di Vita, Bigiotteria Ev ve Yaşam Stili, Bijuteri	15.09.2017 18.09.2017	Milano Milano
MICAM	Calzatura Ayakkabı	17.09.2017 20.09.2017	Milano Milano
MIPEL	Borse e Accessori in Pelle Çanta ve Deri Aksesuarları	17.09.2017 20.09.2017	Milano Milano
FLORMART	Florovivaismo, Altrezzature e Giardinaggio Çiçekçilik, Bahçecilik ve Gereçleri	21.09.2017 23.09.2017	Padova Padova
THE ONE MILANO – MIFUR MIPAP	Pelliccia Kürk	22.09.2017 25.09.2017	Milano Milano
VICENZAORO	Gioielleria, Agento ed Orologio Kuyumculuk, Mücevher, Gümüş ve Saat	23.09.2017 27.09.2017	Vicenza Vicenza
CERSAIE	Ceramico Seramik	25.09.2017 29.09.2017	Bologna Bolonya
MARMOMAC	Marmo, Design di Marmo, Macchine e Tecnologie Doğaltaş Tasarım ve Teknolojileri	27.09.2017 30.09.2017	Verona Verona
LINEAPELLE	Pelle Deri	04.10.2017 06.10.2017	Milano Milano
HOST	Attrezzature di Alloggio e Ospitalità Konaklama ve Ağırhama Ekipmanları	20.10.2017 24.10.2017	Milano Milano
SMAU	Tecnologie dell' Informazione Bilişim Teknolojileri	24.10.2017 26.10.2017	Milano Milano
FIERACAVALLI	Cavalli, Attività e Attrezzature Ippiche At, Binicilik Aktiviteleri ve Ekipmanları	26.10.2017 29.10.2017	Verona Verona

Soci Candidati / Aday Üyeler

DT HUKUK BÜROSU	Consulenza legale Hukuk danışmanlığı
ARTI TEKSTİL PAZARLAMA SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	Tessuto e Pelle Kumaş ve Deri
WENTA ISI TEKNOLOJİLERİ A.Ş.	Riscaldamento & Raffreddamento Isıtma & Soğutma
ARMOSAN SICAK ÇEKME DİKİŞSİZ BORU SAN. VE TİC. A.Ş.	Costruzione in acciaio Çelik konstrüksiyon

Notizie / Haberler

RIUNIONE DEI SEGRETARI GENERALI DELLE CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

La nostra Camera ha partecipato alla riunione annuale dei Segretari Generali delle Camere di Commercio Italiane all'Estero che si è svolta a Roma tra le date 3-6 Luglio 2017. La Camera ha partecipato alle riunioni ed ha realizzato anche gli incontri bilaterali con le aziende ed enti italiani.

Il 06 luglio 2017 si è svolto il seminario "**Lazio incontra il Mediterraneo. Quali opportunità per le PMI nell'area Med**" organizzato da Regione Lazio, Lazio Innova e Assocamerestero. Durante il seminario la nostra Camera è stata intervenuta e ha fatto una presentazione.

İTALYAN TİCARET ODALARI YILLIK GENEL SEKRETERLER TOPLANTISI

Odamız 3-6 Temmuz 2017 tarihleri arasında Roma'da gerçekleşen İtalyan Ticaret Odalarının yıllık Genel Sekreterler toplantısına katılmıştır. Söz konusu tarihlerde çeşitli İtalyan kurum ve firmalar ile ikili iş görüşmeleri gerçekleştirmiştir.

6 Temmuz 2017 tarihinde Lazio Bölgesi, Lazio Innova e Assocamerestero tarafından "**Lazio Akdeniz ile buluşuyor. Akdeniz bölgesindeki Kobiler için fırsatlar**" semineri gerçekleşmiş olup, Odamız tarafından da bir sunum gerçekleştirilmiştir.



Notizie / Haberler

MISSIONE OUTGOING REPUBBLICA CECA

La nostra Camera, in collaborazione con la Camera di Commercio e dell'Industria Italo-Ceca si prevede di portare una delegazione di uomini d'affari nella Repubblica Ceca. Durante la missione prevista nella settimana di 25 Settembre, la nostra Camera organizzerà gli incontri bilaterali con gli uomini d'affari del paese in questione.

I dettagli saranno informati nei prossimi giorni e preghiamo i Soci che vogliono partecipare all'evento di contattare la nostra Camera.

MISSIONE OUTGOING REGGIO EMILIA

La nostra Camera, con la collaborazione di Camera di Commercio di Reggio Emilia, organizzerà gli incontri bilaterali con le aziende nel settore delle macchine agricole in Reggio Emilia nelle date 24-25 Ottobre 2017. Si prevede la partecipazione di minimo 6 operatori turchi dal settore macchine agricole all'organizzazione.

IL PORTALE "BUY ITALIAN COSMETICS"

L'associazione di Cosmetica Italia - Associazione Nazionale delle Imprese Cosmetiche ha creato un motore di ricerca *Buy Italian cosmetics*, accessibile attraverso il link <http://www.cosmeticaitalia.it/buyexcellence/> che rende disponibile ad operatori internazionali che potranno così entrare in contatto diretto con le imprese italiane. I soci cosmetici interessati possono controllare il sistema attraverso il link di sopra e contattare le aziende italiane direttamente.

ÇEK CUMHURİYETİ OUTGOING ORGANİZASYONU

Odamız, Çek Cumhuriyeti İtalyan Ticaret Odasıyla Çek Cumhuriyeti'ne bir işadamları heyeti götürmeyi planlamaktadır. 25 Eylül haftası düşünülen bu ziyaret sırasında söz konusu ülke işadamları ile ikili iş görüşmeleri organize edecektir.

Detaylar önümüzdeki günlerde tarafınıza bildirilecek olup ilgili üyelerin Odamızla temasa geçmesini rica ederiz.

REGGIO EMILIA OUTGOING ORGANİZASYONU

Odamız, Reggio Emilia Ticaret Odası işbirliğiyle Reggio Emilia'da 24-25 Ekim 2017 tarihlerinde tarım makinaları alanında ikili iş görüşmeleri organizasyonu düzenleyecektir. Söz konusu görüşmelere tarım makinaları alanında faaliyet gösteren minimum 6 Türk firmanın katılımı öngörülmektedir.

"BUY ITALIAN COSMETICS" PORTALI

İtalyan Kozmetik Derneği - Kozmetik Şirketler Ulusal Birliği, "Buy Italian Cosmetics" adında <http://www.cosmeticaitalia.it/buyexcellence/> linki üzerinden ulaşılabilen, uluslararası operatörlere İtalyan firmalarla direkt iletişime geçmesini sağlayan bir platform oluşturmuştur. Kozmetik sektöründe yer alan ilgili üyelerimiz yukarıda belirtilen link üzerinden sistemi kontrol edebilir ve doğrudan İtalyan şirketleri ile irtibata geçebilirler.

Notizie / Haberler

FIERA HOMI SETTEMBRE

Con l'organizzazione della nostra Camera 13 espositori e 20 buyer parteciperanno alla fiera HOMI che si é terrà a Milano tra la date 15-18 Settembre 2017.

FIERA THE ONE MILANO

Con l'organizzazione della nostra Camera 6 espositori parteciperanno alla fiera THE ONE MILANO che si é terrà a Milano tra la date 22-25 Settembre 2017.

FIERA MARMOMACC

Con l'organizzazione della nostra Camera 160 espositori parteciperanno alla fiera MARMOMACC che si é terrà a Verona tra la date 27-30 Settembre 2017.

FIERA HOST

Con l'organizzazione della nostra Camera 16 espositori e 40 buyer parteciperanno alla fiera HOST che si é terrà a Milano tra la date 20-24 Ottobre 2017.

FIERA FIERACAVALLI

Con l'organizzazione della nostra Camera 1 espositore parteciperà alla fiera FIERACAVALLI che si é terrà a Verona tra la date 06-09 Novembre 2017.

FIERA CHIBI

Con l'organizzazione della nostra Camera 9 espositori parteciperanno alla fiera CHIBI che si é terrà a Milano tra la date 14-17 Novembre 2017.

FIERA SICUREZZA

Con l'organizzazione della nostra Camera 1 espositore e 5 buyer parteciperanno alla fiera SICUREZZA che si é terrà a Milano tra la date 15-17 Novembre 2017.

HOMI FUARI EYLÜL EDİSYONU

15-18 Eylül 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek HOMI Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 13 Türk şirketi katılımcı, 20 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer alacaktır.

THE ONE MILANO FUARI

22-25 Eylül 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek THE ONE MILANO Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 6 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

MARMOMACC FUARI

27-30 Eylül 2017 tarihleri arasında Verona' da gerçekleşecek MARMOMACC Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 160 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

HOST FUARI

20-24 Ekim 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek HOST Fuarı'nda Odamız organizasyonu ile 16 Türk şirketi katılımcı, 40 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer alacaktır.

FIERACAVALLI FUARI

06-09 Kasım 2017 tarihleri arasında Verona' da gerçekleşecek FIERACAVALLI Fuarı'nda Odamız organizasyonu 1 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

CHIBI FUARI

14-17 Kasım 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek CHIBI Fuarı'nda Odamız organizasyonu 9 Türk şirketi katılımcı olarak yer alacaktır.

SICUREZZA FUARI

15-17 Kasım 2017 tarihleri arasında Milano' da gerçekleşecek SICUREZZA Fuarı'nda Odamız organizasyonu 1 Türk şirketi katılımcı, 5 Türk şirketi ziyaretçi olarak yer alacaktır.

Valutazione / Deđerlendirme

**Per Favore, restituiteci compilato il presente coupon di valutazione:
Lütfen, bu kuponu doldurup bize gönderiniz:**

Il Vostro giudizio su queste Newsletter é:
Bu Newsletter hakkında düşünceleriniz:

Ottimo-Çok iyi	(.....)
Buono-İyi	(.....)
Sufficiente-Yeterli	(.....)
Insufficiente-Yetersiz	(.....)
Deludente-Kötü	(.....)